LES CLASSIQUES DE L'OCCULTE

ŒUVRES COMPLÈTES

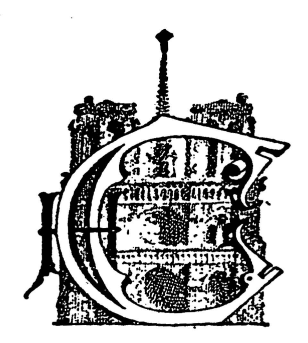
DE

PARACELSE

Traduites pour la Première Fois du Latin
et Collationnées sur les Éditions Allemandes

PAR

GRILLOT DE GIVRY



PARIS
LIBRAIRIE GÉNÉRALE DES SCIENCES OCCULTES
BIBLIOTHÈQUE CHACORNAC
11 — Quai Saint-Michel — 11
1912

LES CLASSIQUES DE L'OCCULTE

Collection des principaux ouvrages des grands Occultistes

**Averroès — Siméon Ben Jochai — Pic de la Mirandole — Trithème
Guillaume Postel — Valentin Andréas — Jean Dée — Fludd
Raymond Lulle — Khunrath — Van Helmont — Corneille-Agrippa
Cardan — Junctin — Morin — Paracelse — Kircher
Philalète — Bœhme — Pordage — Gichtel — Fabre d'Olivet
Claude de Saint-Martin — Wronski, etc.**

Le chercheur qui n'a pas les moyens de se déplacer pour aller entendre sur place les leçons de tels adeptes, résidant dans des contrées plus ou moins lointaines, l'homme de cabinet qui veut simplement vérifier par lui-même les allégations des encyclopédies, le savant qui voudrait rajeunir l'inspiration de ses recherches en la retrempant sans préjugés aux sources toujours vives de l'ancienne tradition, l'homme du monde enfin qui a besoin de tels éclaircissements que la science officielle ou la religion extérieure demeurent impuissantes à lui fournir : telles sont les personnes en vue desquelles cette collection des *Classiques de l'Occulte* a été entreprise.

La liste des ouvrages déjà publiés montre l'éclectisme qui a guidé les choix de l'éditeur ; les noms des traducteurs et des commentateurs sont assez connus dans le grand mouvement contemporain de renaissance spiritualiste pour donner au public les garanties les plus certaines concernant le soin, la science et la critique qui ont présidé à ces rééditions. Nous n'insisterons pas sur l'économie considérable de temps et d'argent que représente cette publication pour la nombreuse catégorie de lecteurs qui sont empêchés soit de se constituer à grands frais une bibliothèque particulière, soit de recourir aux grandes collections des bibliothèques publiques.

D'ailleurs chaque nouvel ouvrage qui enrichit cette collection reçoit un accueil plus empressé, et ici, comme en beaucoup de cas, le succès matériel d'une entreprise devient le criterium de sa valeur intellectuelle. Cette haute tenue que nous cherchons à maintenir pour chacune de nos publications trouve sa récompense dans la faveur du public qui sait très bien distinguer de tels ouvrages, consciencieux et réellement initiatiques, des trop nombreuses publications, hâtives ou sectaires, qu'on lui présente sans cesse.

PARACELSE

Le nom de Paracelse est entouré d'un prestige extraordinaire.

Cet étrange et illustre médecin parvint, au XVIe siècle, à un degré de célébrité dont il est bien difficile de se faire une idée exacte aujourd'hui, et dont le souvenir est parvenu, comme un écho, jusqu'à nous. Sa réputation fut alors universelle. L'Europe entière retentit du bruit des querelles et des contestations que souleva sa méthode, et en même temps de la renommée des cures merveilleuses qu'il sut accomplir.

C'est en 1493 que naquit, à Einsiedeln, petit bourg du canton de Schwitz, cet homme dont le génie incomparable devait illuminer la Renaissance d'une lumière extraordinaire.

Préciser sa vie est chose impossible ; les contradictions que la haine a accumulées sur sa personnalité l'ont rendue indéchiffrable et problématique, de telle sorte qu'elle appartient beaucoup plus à la légende qu'à l'histoire. Certains l'ont cru disciple de Basile Valentin ; et il existe, d'autre part, un livre imprimé à Paris, en 1613, intitulé : *La Toyson d'Or,* où l'auteur, Salomon Trismosin, est qualifié de : Précepteur de Paracelse.

Quoi qu'il en soit, il puisa à une source ésotérique dont il préféra l'enseignement à celui des Facultés officielles. Il voyagea en France, en Espagne, en Italie, en Allemagne, puis fonda une chaire de médecine à l'Université de Bâle, sans qu'il soit possible de préciser si ce fut avant ou après ses voyages, car quelques-uns prétendent qu'il n'entreprit ceux-ci qu'en 1527, à 34 ans, étant proscrit de son pays natal.

Au cours de ses pérégrinations, il s'entretint avec tous les savants de son époque ; il connut Rabelais et Erasme ; Le Tintoret fit de lui un portrait célèbre. Nul homme ne fut en butte à plus de persécutions, et nul ne fut comblé de plus de louanges. Placé au pinacle par les uns, traîné dans l'ignominie par les autres ; considéré comme ignorant par celui-ci, et comme roi des savants par celui-là ; appelé tantôt : charlatan, tantôt : Divin Paracelse, l'œuvre qu'il a laissée lui rend justice, et le moindre de ses traités suffirait à établir la réputation d'un seul des érudits de cette grande époque.

Nous ne craignons pas d'affirmer qu'elle constitue l'un des monuments scientifiques les plus précieux que nous possédions. Elle est colossale, tant par son étendue que par la somme immense de pensées inédites qu'elle contient et par la supériorité et la profondeur philosophique de ses théories, qui renversent toutes les idées admises en médecine avant lui. Nulle analyse ne saurait remplacer la prestigieuse lecture de ces trois énormes in-folio, édités en 1658, à Genève, par les célèbres imprimeurs Jean et Samuel de Tournes.

C'est alors seulement que se révèle toute l'immensité du génie de ce prodigieux incompris, sorte de Prométhée détenteur du feu céleste de la science, et persécuté par ses contemporains.

Peu soucieux de la forme, embrassant tout dans son vaste cerveau, emporté par une fougue et une ardeur indescriptibles, il va droit au but, sans même quelquefois préparer suffisamment le lecteur étonné ; et il enfante ces œuvres vraiment gigantesques et si oubliées, où se coudoient : médecine, pharmacopée, théologie, philosophie, kabbale, astrologie et alchimie ; matériaux formidables, souvent entassés sans ordre, dans la hâte de l'exécution, mais toujours d'un puissant intérêt ; arsenal incomparable de pensées où, au milieu des prolixités et parfois des erreurs, surgissent des passages d'une envergure admirable, des hardiesses qui font frémir, des théories qui demanderaient vingt pages de commentaires, et qu'il expose en un aphorisme, des apostro phes à ses ennemis, boutades violentes qui semblent le rugissement du lion assailli par une nuée d'insectes et par dessus tout des cris comme celui de la préface du Paragranum : *Ego monarcha ero!* qui éclatent comme une revanche sur ces pygmées qui cherchaient à le rabaisser, lui qui se sa-

vait roi de son siècle, et qui apportait aux populations enthousiasmées, les secrets du trésor auquel tous s'attachent désespérément : la Vie !

Paracelse est véritablement la personnalité médicale la plus importante qui ait paru depuis Hippocrate et Galien. Il domine l'art de la thérapeutique tout entier, c'est un de ces hommes qui ont le rare bonheur de donner leur nom à leur siècle, et d'ouvrir une voie nouvelle et inexplorée à l'activité de l'entendement.

Pour l'occultiste, Paracelse est un initié d'une immense envergure, possédant le sens de tous les symboles, la clef de toutes les traditions. Il révèle le secret même de la vie en dévoilant le rôle macrocosmique du Mercure, et le rôle microcosmique de l'Archée, et en substituant, au traitement médical du corps, un traitement de l'astralité.

Pour le savant exotérique, Paracelse est un grand novateur qui a déchaîné une véritable émeute contre le galénisme ; qui, en pratiquant le premier la médecine substitutive, a obtenu de merveilleuses guérisons de la lèpre, de l'hydropisie, de la goutte et de l'épilepsie ; qui a employé le premier à l'intérieur les préparations du mercure, les composés d'arsenic, de fer, de zinc, d'antimoine, de plomb, d'alumine, les carbonates alcalins et l'opium. Il n'est pas d'école qui ne lui soit redevable de quelque découverte ; et certaines théories de l'homœopathie elle-même se retrouvent dans quelques-uns de ses traités. Ses disciples, à travers les temps, furent Joubert, Argentier, Rondelet, Roch le Baillif, David de Planis-Campy, Van Helmont, Pompée-Colonne, Dom Pernéty, etc.

Bien que le nom de Paracelse revienne à chaque instant sous la plume des écrivains modernes de l'occulte, nous n'hésitons pas à dire que le prestige dont il se nimbe, aux yeux de la plupart, est d'ordre purement imaginatif, traditionnel et intuitif. On pressent son génie mais on l'ignore totalement. Son œuvre, gigantesque à tous points de vue, n'est guère connue du public français que par oui-dire, d'après des documents de seconde et troisième main, principalement par les résumés qu'en ont donnés deux de ses disciples : Pompée-Colonne et David de Planis-Campy. Les exemplaires latins des Œuvres complètes et séparées sont fort rares ; ceux des éditions en haut-allemand plus rares

encore et fort obscurs. Deux traités de chirurgie, assez lourdement traduits au XVIIe siècle, le traité des Archidoxes Magiques dont l'authenticité est plus que douteuse, et une compilation anglaise fort abrégée, telle est la partie bien minime, accessible seulement à la plupart des lecteurs, et il est extraordinaire, presque invraisemblable, qu'aucune version française n'existe encore des œuvres d'un Maître, aujourd'hui incontesté, qu'on a toujours tendance à considérer, sans le connaître, comme le plus illustre des adeptes, et comme le chef de l'école occulte tout entière.

Nous comblons enfin cette importante lacune en donnant aujourd'hui le premier volume d'une traduction complète de Paracelse depuis longtemps réclamée par le monde savant, et nous ne doutons pas qu'elle ne soit accueillie avec le plus grand empressement, non seulement par les professionnels de la médecine et les érudits de l'ésotérisme, mais encore par tous ceux qui s'intéressent de loin seulement aux sciences psychiques.

Cette magistrale publication, la plus vaste que l'on ait entreprise depuis bien longtemps, ne comportera pas moins de trente volumes; et nous n'avons reculé devant aucun sacrifice pour la rendre digne en tous points du puissant génie, trop imparfaitement connu, qui, grâce à elle, va reprendre sa place prépondérante parmi la science.

La traduction a été confiée à un érudit dont la compétence est indiscutée en ces matières, et qui avait déjà remis en lumière le Traité des Trois Essences Premières, opuscule aujourd'hui introuvable. Elle est absolument littérale, et reproduit rigoureusement, sans souci de style élégant, le contour et l'expression de la phrase originale, suivant la méthode adoptée par tous les traducteurs modernes comme la seule donnant des garanties d'exactitude et de fidélité.

Le texte de l'édition latine des frères de Tournes, de 1658, a servi de base à la présente traduction, dont toutes les phrases ont été soigneusement confrontées avec les éditions allemandes antérieures. Ce procédé a paru préférable au traducteur, le texte de Bitiskius donnant la leçon généralement la plus correcte et la plus complète, et les éditions allemandes renfermant, d'ailleurs, quantité d'expressions latines, ce qui semblerait indiquer que, peut-être, le latin fut, contrairement à l'opinion reçue, la langue originale des œuvres de Paracelse.

On a conservé à chaque traité la place qu'il occupe dans les Opera omnia. Cet ordre n'est pas indifférent, et l'on voit, entre chacun de ces traités, un enchaînement évident qui ne pourrait être rompu sans nuire à la compréhension générale. Il est possible également que ces divers traités ne soient que des leçons orales recueillies et transcrites par les élèves de Paracelse: quoi qu'il en soit, l'ensemble forme, comme nous l'avons dit, un monument unique qui intéresse non seulement le médecin, mais le théologien, le philosophe, le kabbaliste, l'astrologue, le mathématicien.

Les Œuvres de Paracelse ont été réunies, dans les éditions complètes, latines ou allemandes, sous le nom générique de Paradoxes, en 13 tomes. A la traduction intégrale de ceux-ci, nous joindrons celle de quelques traités fort rares qui n'ont pas été compris dans les œuvres complètes. Ils feront l'objet de deux volumes supplémentaires.

Pour paraître le 1er Juillet 1912

TOME PREMIER

LIBER PARAMIRUM

Le Livre des Prologues. — De l'Entité des Astres. — De l'Entité des Poisons. — De l'Entité Naturelle. — De l'Entité des Esprits. — De l'Entité de Dieu. — Liber Paramirum. — Des Maladies des Trois Substances.

Le second paraitra en Novembre.

CONDITIONS DE VENTE

L'œuvre complète de Paracelse comprendra environ 32 volumes.

***

Chaque volume, format in-8 carré, de près de 400 pages sur papier bouffant, composé en caractères elzévir et gothique avec lettre ornée, couverture *Normandy Vellum* en deux couleurs, est accompagné de commentaires grammaticaux et de notes brèves destinées à faciliter l'intelligence du texte. *Les passages d'interprétation douteuse sont suivis du texte original.* Des tables nombreuses, analytiques et alphabétiques, de tous les mots cités termineront chaque volume. Enfin l'édition sera ornée de tous les portraits connus du Maître, d'après les estampes anciennes.

Prix de chaque volume : **7 fr. 50.**

Justification du tirage :

Chaque volume sera tiré à 1000 exemplaires, sur papier bouffant.

Il sera tiré 20 exemplaires sur papier du Japon de la manufacture de Schïzuoka, de chez Perrigot Mazure, à Paris, numérotés de 1 à 20. *Prix*. . . . . **20** »

Et 20 exemplaires, sur papier de Hollande, numérotés de 20 à 40. *Prix*. . . . . **15** »

***

Voici la distribution probable des trente-deux volumes de notre édition, sauf certains remaniements que pourront nous imposer les exigences typographiques. Cette concordance, qui sera répétée en tête de chacun des volumes, permettra au lecteur de se référer facilement au texte original.

Œuvres de Paracelse. (Edition latine) Tome I.			Volumes de la présente édition.
Le livre des Prologues		Livre I Livre II	Tome Ier
Liber Paramirum	Parenthèse sur les cinq Entités.	De Ente Astrorum De Ente Veneni De Ente Naturali De Ente Spirituum De Ente Dei Conclusion	Tome Ier
	Liber Paramirum (Perdu)		Tome Ier
	Autre livre Paramirum	Livre I. — Des causes et origines des maladies provenant des 3 premières Substances.	Tome Ier
		Livre II. — Suite du précédent. Livre III. — De l'origine des maladies provenant du Tartre. Livre IV. — De l'origine des maladies de la Matrice.	Tome II
		Livre V — Des maladies provenant des causes invisibles: I. Par la foi de l'homme. II. Par les impressions du Ciel occulte. III IV et V — Par les choses invisibles.	Tome III
De la Génération des choses sensibles. Fragments divers se rapportant aux livres précédents.			

Tome II.		Volumes de la traduction
Liber Paragranum	I. De la Philosophie. II. De l'Astronomie. III. De l'Alchimie. IV. Des qualités essentielles du Médecin	Tome IV
Autre Livre Paragranum	Traité I. De la Philosophie. Traité II. De l'Astronomie.	

Œuvres Complètes. Edition Latine.	Volumes de la Traduction
Abrégé de la Chronique de Carinthie. Réponses aux calomniateurs et réfutations.	Tome IV *(Suite)*
Le Labyrinthe des Médecins. Des maladies provenant du Tartre. Fragments divers se rapportant aux livres précédents	Tome V
Tome III	
Des Puissances des Membres: Livre I. Des Puissances spirituelles. Livre II. Des Puissances des membres intérieurs. Livres III et IV. (Perdus). Livre V. Des Quatre Eléments (fragment) Livre VI. Traité des trois Essences Premières. De la Pestilité, c'est-à-dire de l'origine et du traitement de la Peste. Petit traité de la Peste. Traité de la Peste, en deux volumes. Autre traité de la Peste, en trois livres avec additions de l'auteur. Fragment sur la Peste.	Tome VI
Des Maladies du Tartre: Livre I: Traité I. Des différents genres de Tartre. Traité II. De l'origine du Tartre dans l'estomac et le ventricule. Traité III. Du Tartre urineux ou calcul des reins. Traité IV. De l'origine du Tartre interne Traité V. De la matière non coagulée du Tartre. Livre II: Traité I. Du traitement du Tartre dans le ventricule. Traité II. Du traitement des maladies du foie causées par le Tartre. Traité III. Du traitement des maladies des Reins. Lettre d'Erasme, avec réponse à celui-ci. Traité de la Jaunisse.	Tome VII
Les Quatorze Livres des Paragraphes. Le Livre des Epidémies. Fragments sur la Peste et sur le Tartre. Scholies sur le livre du Tartre. Scholies sur les Paragraphes.	Tome VIII
Tome IV	
Sixième (?) livre de la médecine, sur les causes des maladies du Tartre.	Tome IX

Œuvres complètes. Edition latine.	Volumes de la Traduction
Septième (?) livre des Maladies de l'Esprit. **Méthode Première** Chap. I. de l'origine du mal Caduc. Ch. II. de l'origine de la Folie. Ch. III. de l'origine du mal de St-Vit ou chorée. Ch. IV. de l'origine de la suffocation de l'intellect. Ch. V. de l'origine de la privation de la raison. **Méthode Seconde** Ch. I. du traitement du mal Caduc. Ch. II. du traitement de la Folie. Ch. III. du traitement du mal de St-Vit. Ch. IV. du traitement de la suffocation. Ch. V. du traitement de la privation des sens. Ch. VI. Traitement préventif. Livre IX (?). Traité des Contractions des membres. Onze traités ou livres anonymes : De l'origine et causes de l'Hydropisie, la Consomption la Jaunisse, la Colique, l'Apoplexie, la Folie, les Vers, la Diarrhée, la Goutte, le Mal Caduc, la Fièvre. Les cinq premiers traités précédents, disposés d'une autre manière.	Tome IX (*suite*)
De l'inventeur des Arts. Livres I et II. De la Goutte. Livres I et II. Des Maladies Caduques, 4 paragraphes. Du Mal Caduc de la Matrice. Fragments se rapportant aux divers traités du tome IX.	Tome X
Tome V	
Des Maladies métalliques ou minérales. Trois livres. Figures théoriques de toutes les maladies. Pratique particulière de la Lithiase. Conseils utiles aux malades. Commentaires sur la première section des Aphorismes d'Hippocrate. Traité de la Saignée et de la Scarification.	Tome XI
Traité du jugement des Urines. Traités du Pouls et des Signes de la Mort. Modus Pharmacandi. Autre traité imparfait : Modus Pharmacandi. Fragment de l'Anatomie des Yeux. Fragments se rapportant au Tome V.	Tome XII

Œuvres Complètes. Edition latine. Tome VI	Volumes de la Traduction
Le Livre des Archidoxes. De la Rénovation et de la Restauration.	Tome XIII
De la Longévité. (De Vita Longa) Fragment du Livre de Vita Longa Des Préparations { Livre I. des Préparations des Métaux et Minéraux. Livre II. des Préparations des choses qui naissent de la terre. } Processus et Préparation de l'Esprit de Vitriol.	Tome XIV
De la Nature des Choses. Le Livre de la Teinture des Choses Physiques. Le Ciel des Philosophes ou le Livre des Vexations, Le Trésor des Trésors des Alchimistes. De la Transmutation des Métaux { Livre IX (?). des Cémentations. Livre X. des Degrés. Livre XI. des Projections. (manque). } Fragment sur les Cémentations. Manuel de la Pierre des Philosophes médicale. Manière d'extraire le Mercure Paracelsique de tous les métaux. Soufre et Crocus des métaux, ou Teinture.	Tome XV
Tome VII	
Des Degrés et Compositions de Recettes. L'Herbier de Paracelse, ou des vertus des Herbes. Des Choses naturelles. Livre I. (Les autres livres manquent. La Lumière des Apophtegmes Spagyriques. Chap. I (Les autres chapitres manquent). Suite des Choses Naturelles. (Fragments). Abrégé des Fractures. Le Livre de la Momie. Livre des Principes ou des Mystères des Vers. Des Thermes ou Bains Naturels, Des Bains de Piper, en Suisse supérieure.	Tome XVI
Tome VIII	
Philosophie aux Athéniens. Fragments d'Anatomie. De la Génération des Eléments { Livre I. de l'Elément de l'Air. Livre II. de l'Elément du Feu. Livre III. de l'Elément de la Terre. Livre IV. de l'Elément de l'Eau. }	Tome XVII

Œuvres Complètes. Edition latine.	Volumes de la Traduction
De la Génération de l'Homme. Le livre des Météores. Cinquante livres de Météores.	Tome XVIII
Autre Traité des Météores: Livre I. Météores de l'Elément de l'Air. / Livre II. (perdu). / Livre III. Météores de l'Elément du Feu. / Livre IV. (perdu). Des Minéraux. Des Eaux Naturelles: Traités I et II (perdus). / Traités III IV et V.	Tome XIX
Tome IX	
Des Lunatiques. De la Génération des Insensés. Des Nymphes, Sylphes, Pygmées, Salamandres et autres esprits. De l'Art des Présages. De la Bonne et de la Mauvaise Fortune. De la Vraie influence des choses. De l'invention des Arts.	Tome XX
Des Vœux étrangers. De l'autorité, des Bienfaits, Signes, Blasphèmes et Vengeance des Saints. Le livre des Cérémonies et Superstitions. Des Sorcières. Fragment du livre des Démoniaques et Obsédés. Livre des Obsédés et des Démoniaques: Traité I. / Traité II. Allégations tirées des Evangiles / Traité III. Conclusion. Fragmeut du livre des Songes et des choses qui adviennent pendant le sommeil. Le livre du Sang répandu après la mort (par les apparitions). Le livre des Ames des hommes ayant apparu après la mort. Fragment du livre de la puissance imaginative. Des Caractères. Des Homoncules et des Monstres. Des Animaux nés de la Sodomie.	Tome XXI
Tome X	
De la Philosophie Occulte. Des Images.	Tome XXII

5e. — *Albert Jounet.* — *La Clef du Zohar,* éclaircissement et unification des Mystères de la Kabbale. avec un schéma. Un vol. in-8 carré. Paris, 1909. Prix : 6 fr.

6e. — *Fabre d'Olivet.* — *Histoire philosophique du genre humain.* Nouvelle édition augmentée d'une bio-bibliographie par *Sedir,* d'un portrait inédit et de deux planches hors texte. Réimpression de l'édition originale de 1822, page pour page, avec cette double anomalie faite par l'éditeur Brière en 1824, que notre édition porte sur le titre : *Histoire philosophique,* et dans le texte : *De l'Etat social.* Il n'y a pas d'autres différences entre ces deux tirages. Deux vol. in-8 carré, sur pap. vergé. Paris, 1910. Prix : 20 fr.

7e. — *Henri Corneille-Agrippa.* — *La Philosophie Occulte ou la Magie,* divisée en trois livres et augmentée d'un *quatrième,* apocryphe, attribué à l'Auteur. Précédée d'une étude sur la vie et l'œuvre de l'Auteur et ornée de son Portrait. *Première traduction française complète.* Deux beaux volumes in-8 carré, composés en caractères elzévir, lettre initiale ornée, avec de nombreuses figures magiques et tableaux kabbalistiques dans le texte, *reproduits d'après l'édition originale,* couverture *Normandy Vellum* en deux couleurs. Paris, 1910. Prix des deux volumes : 15 fr.

8e. — *L. Cl. de Saint-Martin.* — *Des Nombres,* œuvre posthume recueillie par *L. Schauer,* ornée d'un portrait inédit de l'auteur, avec deux études par *Matter,* et une préface par *Sédir.* Un vol. in-8 carré. Paris, 1912. *(Pour paraître prochainement).*

EN SOUSCRIPTION :

9e — *Paracelse.* — Œuvres complètes.
10e — *Jean Dée.* — La Monade Hiéroglyphique.
11e — *Jacob Bœhme.* — De l'Election de la Grâce.
12e — *Hœne Wronski.* — Développement et But Final de l'Humanité.